

Donnerstag,
17. Januar 2013

Gesetzessammlung

Spitalvereinbarungen; Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee; Verwaltungsvereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der Alarmierung	106
Kinder- und Jugendförderungsgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	107

Departemente

Labor der Urkantone. Zuschlag	107
Militär und Bevölkerungsschutz. Sirenentest am Mittwoch, 6. Februar 2013	109
Strassenverkehr. Fahrverbot Flüematt–Ried, Engelberg	109
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	112
Landwirtschaft. Kursangebot	113
Berufs- und Weiterbildung	117
Kantonsstrassen. Öffentliche Planaufgabe Gemeindekanzlei Sarnen	123
Baugesuche und Sonderbewilligungen	124

Stellenausschreibungen

	125
--	-----

Gerichte	127
-----------------	-----

Gemeinden	128
------------------	-----

Verschiedene	
Handelsregister	130



Gesetzessammlung

Spitalvereinbarungen mit den Kantonen Luzern, Basel-Stadt, Aargau und Bern; Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee; Verwaltungsvereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der Alarmierung; Verschiedene Änderungen

Die nachfolgenden Vereinbarungen wurden infolge der neuen Spitalfinanzierung per 1. Januar 2013 gegenstandslos und aufgehoben:

- Spitalabkommen mit dem Kanton Luzern betreffend die Kostenregelung für Zentrumsleistungen im Kantonsspital Luzern samt Kinderspital vom 31. August 2001 (GDB 832.13; ABI 2001, 1501);
- Spitalabkommen mit dem Kanton Luzern und dem Kanton Basel-Stadt über die Zusammenarbeit im Bereich der Herzchirurgie/interventionelle Kardiologie vom 18. Februar 1997 (GDB 832.14; LB XXIV, 260; Kündigung per 31. Dezember 2011);
- Vertrag zwischen dem Kanton Obwalden und der Kantonsspital Aarau AG über die Zusammenarbeit im Bereich der Neurochirurgie und die Abgeltung der Leistungen vom 24. Februar 2006 (GDB 832.16; ursprüngliche Vereinbarung nicht im ABI publiziert, Änderung publiziert in ABI 2010, 2448; Kündigung per 31. Dezember 2011);
- Vereinbarung mit dem Inselspital Bern über die Hospitalisation von KVG-Patienten mit Wohnsitz im Kanton Obwalden mit medizinisch begründeter Indikation (gemäss Art. 41 Abs. 3 KVG) vom 6. Dezember 2004 (GDB 832.17; nicht im ABI publiziert).

Die Spitalvereinbarungen und die dazugehörigen Beitritts- und Änderungsbeschlüsse (GDB 832.131, 832.141, 832.161, 832.162, 832.171 und 832.172) werden aus der Gesetzesdatenbank entfernt.

Der unter der GDB-Nummer 651.312 publizierte Anhang über die Gerätschaften für die Berufsfischerei im Vierwaldstättersee vom 8. August 1994 (LB XXIII, 130, LB XXIV, 373) wird durch den von der Fischereikommission erlassenen Anhang vom 4. Juni 2008 (in Kraft seit 1. Januar 2009) ersetzt und in die unter GDB 651.311 publizierten Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 4. Juni 2008 integriert.

Die Verwaltungsvereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der Alarmierung vom 22. September 1997 (GDB 540.411; LB XXIV, 405) wurde durch

die neue Vereinbarung vom 11. Dezember 2012 aufgehoben. Die neue Vereinbarung wird – mangels Publikationsrelevanz – nicht in der Gesetzesdatenbank aufgenommen.

Sarnen, 10. Januar 2013

Staatskanzlei

Kinder- und Jugendförderungsgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz vom 6. Dezember 2012 (Amtsblatt 2012, Nr. 50, S. 2125 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 14. Dezember 2012 bis 14. Januar 2013 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten. Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz tritt am 1. Februar 2013 in Kraft.

Der Erlass kann als Sonderdruck bei der Staatskanzlei bezogen werden; er ist ferner im Internet veröffentlicht: www.obwalden.ch > Gesetzessammlung > Anstehende Änderungen der Gesetzesdatenbank > Kinder- und Jugendförderungsgesetz; ab 1. Februar 2013: Gesetzessammlung > Gesamtregister > 874.1).

Sarnen, 15. Januar 2013

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Finanzdepartement

Labor der Urkantone. Zuschlag

1. Auftraggeber

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers

Bedarfsstelle/Vergabestelle: Labor der Urkantone

Beschaffungsstelle/Organisator: Labor der Urkantone, zu Hd. von Dr. Nikos Agorastos, Föhneneichstrasse 15, 6440 Brunnen, Schweiz, Telefon 041 825 41 30, E-Mail: nikos.agorastos@laburk.ch

1.2 Art des Auftraggebers

Kanton

1.3 Verfahrensart

Offenes Verfahren

1.4 Auftragsart

Lieferauftrag

1.5 Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag

Ja

2. Beschaffungsobjekt

2.1 Projekttitel der Beschaffung

Beschaffung eines IC/LC-MS/MS Systems

2.2 Gemeinschaftsvokabular

CPV: 38500000 – Apparate und Geräte zum Prüfen und Testen

3. Zuschlagsentscheid

3.2 Berücksichtigte Anbieter

Liste der Anbieter

Name: Thermo Fisher Scientific (Schweiz) AG, Neuhofstrasse 11,
4153 Reinach, Schweiz

Preis: ohne Angabe

4. Andere Informationen

4.1 Ausschreibung

Publikation vom: 16.11.2012

im Publikationsorgan: Amtsblatt

Meldungsnummer 754073

4.2 Datum des Zuschlags

Datum: 09.01.2013

4.3 Anzahl eingegangene Angebote

Anzahl Angebote: 1

4.5 Rechtsmittelbelehrung

Gegen diesen Zuschlag kann innert zehn Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Schwyz, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Die angefochtene Zuschlagsverfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

6440 Brunnen, 17. Januar 2013

Labor der Urkantone

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär und Bevölkerungsschutz. Sirenentest am Mittwoch, 6. Februar 2013

Am Mittwochnachmittag, 6. Februar 2013, findet in der ganzen Schweiz der jährliche Sirenentest statt. Dabei prüfen die zuständigen Instanzen die Funktionsbereitschaft der Sirenen des «Allgemeinen Alarms» sowie, wo vorhanden, des «Wasseralarms». Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Um 13.30 Uhr ertönt in der ganzen Schweiz der «Allgemeine Alarm», ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer. Die Auslösung der stationären Sirenen im Kanton Obwalden erfolgt zentral mit der Sirenenfernsteuerung durch die Alarmstelle bei der Kantonspolizei Obwalden.

Wenn der «Allgemeine Alarm» ausserhalb der angekündigten Sirenenkontrolle ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Verhaltensanweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Informationen über den Sirenenalarm finden Sie im Merkblatt «Alarmierung der Bevölkerung» auf den hintersten Seiten im Telefonbuch, auf Teletext Seite 662 sowie im Internet unter www.bevoelkerungsschutz.ch oder www.sirenenalarm.ch.

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 17. Januar 2013

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Strassenverkehr. Fahrverbot auf der neuen Verbindungsstrasse Flüematt–Ried, Engelberg

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Engelberg wird die Signalisation «Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder» (Signal 2.14 SSV) mit der Zusatztafel «Ausgenommen Berechtigte» (Art. 63–65 SSV) auf der neuen Verbindungsstrasse Flüematt–Ried bewilligt.

Die Fahrberechtigung richtet sich nach den Richtlinien für die Handhabung von Fahrbewilligungen auf gesperrten Alp- und Waldstrassen vom 30.05.1997.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 11. Januar 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 30. Juni 2012 verstorbenen *Welti Karl sel.*, geboren am 17. Februar 1926, von Bad Zurzach AG, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Seniorenresidenz Am Schärme, wurde gemäss Entscheid vom 6. November 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 15. Januar 2013 bewilligt.

Datum der

Liquidationseröffnung: 6. November 2012

Eingabefrist: 18. Februar 2013 (valuta 6. November 2012)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 18. Februar 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 28. Januar 2013 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 17. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 20. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *consitas GmbH*, Brunnenmatt 2, 6064 Kerns, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 17. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 18. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *ETS Energy Transformer Systems AG*, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 17. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 20. Dezember 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *BAC Advisory GmbH*, Hinterdorf 4, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 17. Januar 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende November 372 (Vormonat 398) stellensuchende Personen
aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 216 Personen (Vormonat 208) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,0 Prozent
(CH 12.2012 3,3; OW 12.2011 1,2; CH 12.2011 3,3)

(SECO, Pressedokumentation 8. Januar 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch).

Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 15. Januar 2013

Amt für Arbeit

Landwirtschaft. Kursangebot

Alpsennenkurse

Datum: Montag, 28. Januar bis Freitag, 1. Februar 2013 (5 Kurstage)
Zeit: Jeweils 8.30–16.00 Uhr
Ort: Sennerei LBBZ, Seedorf UR
Referenten: Anton Bättig, Käsereiinspektor; Hedi Gisler, Käsermeisterin; diverse Fachreferenten
Kosten: Fr. 350.– inkl. Kursunterlagen, exkl. Verpflegung und Logis
Anmeldung: bis 24. Januar 2013 an Telefon 041 871 05
oder bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Stallumbauten und Neubauten – Exkursion

Datum/Zeit: Freitag, 1. Februar 2013, 13.00–16.30 Uhr
Ort: Landwirtschaftsbetriebe in Obwalden
Referent: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW; Betriebsleiter Landwirtschaftsbetriebe
Kosten: Fr. 30.– exkl. Fahrt
Anmeldung: Bis 27. Januar 2013 an Telefon 041 666 63 17 oder landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Die Milchkuh für meinen Betrieb

Datum/Zeit: Mittwoch, 23. Januar 2013, 20.00–21.30 Uhr
Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf
Leitung: Peter Wyrsh, ALW NW; Remo Petermann, BBZN Schüpfheim
Kosten: Kein Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Tierkommunikation – Halfterzählung

Datum/Zeit: Dienstag, 5. Februar 2013, 9.00–16.00 Uhr
Ort: Betrieb von Ruedi Barmettler-Scheuber, Rütimattli, Ennetmoos
Referent: Peter Wyrsh, ALW NW; Armon Fliri, Betriebsleiter Gut Sonnenberg, Unterengstringen ZH
Kosten: Fr. 60.–
Anmeldung: Bis 21. Januar 2013 an Telefon 041 618 40 40 oder landwirtschaft@nw.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Tagestraining Kuhsignale

Datum/Zeit: Freitag, 8. Februar 2013, 9.00–17.00 Uhr
Ort: LBBZ Seedorf, Praxisbetrieb in der Region

Leitung: Christian Manser, Flawil; Damina Gisler, Beratungsdienst Uri
Kosten: Fr. 120.–, exkl. Verpflegung
Anmeldung: Bis 25. Januar 2013 an Telefon 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Informationsabend für Direktzahlungsbezüger

Zeit: Jeweils 20.00 Uhr
Ort, Datum: Alpnach: Mittwoch, 23. Januar 2013, Restaurant Schlüssel
Engelberg: Mittwoch, 30. Januar 2013, Hotel Engelberg
Referent: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Kein Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 17. Januar 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Textil-Workshop 2013

Voraussetzungen: Grundkenntnisse Nähen vorhanden (z.B. Modul Textiles Gestalten)

Ort: BWZ Giswil

Kursleitung: Ursula Christen-Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft

Zeitungfang: 4×3 Std., abends, 18.30 bis 21.30 Uhr, jeweils dienstags, 19. Februar, 26. März, 22. Oktober, 26. November 2013

Kosten: Mitglieder: keine Kurskosten/Nicht-Mitglieder: Fr. 100.–
Kurskosten/Materialkosten werden pro Abend bar abgerechnet

Ziele:

- Freude beim Gestalten mit Textilien aufrechterhalten
- eigene Ideen umsetzen
- eigenes fachtechnisches Können erweitern
- Ideenhorizont erweitern

Inhalte: Es können einerseits eigene Nähprojekte mitgebracht und umgesetzt werden, aber es steht auch jeder Abend unter einem

Thema. Den Teilnehmerinnen steht es offen, eigene Projekte zu nähren oder die angebotenen Ideen umzusetzen.

Themen

Februar und

März: Praktisches für draussen (plastifizierte Picknickdecke, Snackbeutel, Velositzüberzug, Velotaschen, Flaschenhüllen, Sitzkissen...)

Oktober und

November: Lichter leuchten mit Textilien (von Tischlichtern über originelle Lichterketten hin zu überzogenen Lampenschirmen)

Anmelden: bis am 5. Februar 2013 bei Ursula Christen-Jödicke, Telefon 041 620 53 69, E-Mail: christen.ursula@bluewin.ch

IG Alter Obwalden

Die Geschichte um den Lungernersee

Datum: Dienstag, 22. Januar 2013, 14.00 Uhr

Ort: im Vortragssaal «am Schärme», Haus 2

Der in schroffe Felsen eingebettete See von Lungern ist im Lauf der Jahrhunderte zu einem der geschichtsträchtigen Seen unserer Geschichts- und Romanbücher geworden.

Als die Talbewohner von Lungern an ihrer Gemeindeversammlung vom 16. November 1788 den Beschluss fassten, ihren See um ca. 30 Meter tieferzulegen, glaubte wohl niemand daran, dass dieses Unterfangen die Gemeinde Lungern über ein halbes Jahrhundert in eine tiefe politische wie auch finanzielle Krise bringen würde. Trotzdem hatte man im Tal bereits vorausgehend über ein Jahrhundert darüber beraten und nachgedacht, wie man den See in dem engen Tal tieferlegen könnte. Man wollte für die immer mehr anwachsenden Familien zusätzlichen fruchtbaren Boden und für das Vieh mehr Heu und Weideland gewinnen.

Am 9. Januar 2011 jährte sich zum 175. Mal die Tieferlegung des Lungernersees. Das ganze Jahr über gedachte die Gemeinde Lungern ihren mutigen Vorfahren, und die beiden Lungerner Riodi Gasser, Theaterregisseur, und Luke Gasser, Filmemacher, haben mit dem Dokumentar-Spielfilm «Härdepfel im See» ein eindrückliches Filmdokument geschaffen, das mit über 120 Mitwirkenden den Pionieren am Brünig ein spannendes, vor allem aber würdiges und bleibendes Denkmal setzt.

Film aus Lungern, «Härdepfel im See»

Riodi Gasser erzählt uns von der Filmvernissage

DVD (80 Minuten) kann anschliessend für Fr. 25.– gekauft werden.

Freizeitzentrum Obwalden

Schwimmkurs für Kinder, 1 Krebs ab 5 Jahren mit Linda Probst

Sa, 26.1.2013 | 8.10–8.55h. | 10 mal | Fr. 182.–

Baby-Wellness im Wasser / 4 Monate–3 Jahre

mit Jeannette Gasser-von Rotz

Mo, 18.2.2013 | A: 9.15–9.45h. | B: 9.50–10.20h. | C: 10.25–10.55h.
jeweils 8 mal | Fr. 170.–

Kreativer Kindertanz / 4–6 Jahre mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 15.15–16.00h. | 15 mal | Fr. 195.–

Kids-Dance / 7–9 Jahre mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 16.10–16.55h. | 15 mal | Fr. 169.–

Teenie-Dance / 10–13 Jahre mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 17.00–17.55h. | 15 mal | Fr. 210.–

Neues Programm 2013-1 ist erschienen!

Schauen Sie im Briefkasten oder auf der Homepage www.fzo.ch nach.

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

Via Cordis-Haus St. Dorothea

Das neue Sein in Christus

Eine meditative Einführung in die Mystik des Apostels Paulus.

Eine Deutung der Erfahrungen des Paulus von der Perspektive der östlichen Mystik öffnet tiefere Dimensionen seiner Spiritualität.

Leitung: P. Dr. Sebastian Painadath SJ und Maria Hörler

Datum: 21.–26. Januar 2013, Mo 16.30–Sa 13.00 Uhr

Kontemplation – Herzensgebet: Einführungskurs

Der Einführungskurs vermittelt einen Zugang in die Praxis und den theoretischen Hintergrund des Herzens- oder Ruhegebetes.

Datum: 25.–27. Januar 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Leitung: Markus Grieder, ref. Pfarrer, CH-Urnäsch

«Bauer sein und bleiben»

Die Balance finden zwischen Produzieren und Musse.

Sich eine Auszeit nehmen, um nicht vom Rad der Arbeit in der Landwirtschaft überfahren zu werden. Mit Bildern von Niklaus von Flüe als Bauer, Rebell und Eremit

Leitung: Franz Helfenstein, Oberhasli, CH-Emmen, Meisterlandwirt, Mediator CAS

Datum: 26.–27. Januar 2013, Sa 10.00–So 14.00 Uhr

Ich lebe allein – und erfüllt?

Das Leben ohne Partner fordert oft schmerzhaft heraus, die Sinnfrage für sich selbst zu beantworten. Spüren auch Sie die Sehnsucht, erfüllt im Leben zu stehen? Gerade diese Sehnsucht wird Ihnen helfen, aus der eigenen Tiefe Kräfte zu mobilisieren.

Leitung: Claudia Epprecht, Pädagogin, Therapeutin und Sabina Marti, Pädagogin, Erwachsenenbildnerin

Datum: 1.–3. Februar 2013, Fr 17.00–So 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Familientreff Sarnen

Fackelspaziergang mit anschliessendem Nachtessen

Wir spazieren mit Fackeln am Sarnersee entlang und geniessen anschliessend ein feines Nachtessen.

Datum: 1.2.2013

Treffpunkt: 18.30 Uhr, Eingang BWZ, Sarnen

Kosten: Nachtessen wird selber bezahlt

Anmelde-

schluss: Bis 28.1.2013 bei Monika Odermatt, Telefon 041 660 20 59

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarrezentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Januar: 22.1./29.1.2013

Februar: 19.2./26.2.2013

Sarnen, 17. Januar 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen. Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Info-Abende

Am 12. März und 16. Mai 2013, 19.30–21.00 Uhr, finden unverbindliche Informationsabende über die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch der Informationsabende ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Pflichtmodule		
H 11312 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 10x4 Lekt. Vormittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11313 Haushaltsführung	10x4 Lekt. Nachmittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 11314 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 9x4 Lekt. Vormittag, 1x4 Lekt. Nachmittag, 31.01.2013 – 27.06.2013 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 11315 Landwirtschaftliches Recht	Do, 10x4 Lekt. Nachmittag 10.01.2013 – 23.05.2013 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule		
H 11310 Agrotourismus	Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 18.03.2013 – 29.04.2013 Yvonne Koller	Fr. 500.00
H 11317 Textiles Gestalten	Mo, 15x4 Lekt. Abend 18.02.2013 – 17.06.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 530.00 (Exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11303 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	12x Mo, 36 Lekt. 18.02. – 27.05.2013 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 780.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11301 CAD 2 Aufbaukurs (AutoCAD 2012)	10x Mi, 30 Lekt. 27.02. – 15.05.2013 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00

I 11302 ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar)	1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h Boris Relja	
I 11304 Excel, Office 2010	8x Di, 24 Lekt. 05.03. – 07.05.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
I11306 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 21.02. – 21.03.2013 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse

Mittelstufe I (A2)

S 11302 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach
--	--

Mittelstufe II (B1)

S 11303 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach
---	--

Chinesisch

Grundstufe (A0–A1)

S 11310 Chinesisch Konversation (neu) <i>Mit oder ohne Vorkenntnisse.</i>	15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Gina Hui Qing Albrecht-Xu
---	---

Tauchen Sie lustvoll in eine fremde Sprache und Kultur ein.

S 11311 Chinesisch A1 3. Semester	15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h Gina Hui Qing Albrecht-Xu
S 11312 Chinesisch A1 4. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Gina Hui Qing Albrecht-Xu

Mittelstufe I (A2)

S 11313 Chinesisch A2 7. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.30h Gina Hui Qing Albrecht-Xu
--------------------------------------	--

Deutsch

Grundstufe (A0–A1)

S 11320 Deutsch 1 A1/1	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h René Stalder
S 11321 Deutsch 2 A1/2	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.30 – 21.00h René Stalder

Mittelstufe I (A2)

S 11322 Deutsch 3 A2/1	15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 18.00 – 19.30h René Stalder
---------------------------	---

S 11323 Deutsch 4 A2/2	15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 19.30 – 21.00h René Stalder
Mittelstufe II (B1)	
S 11324 Deutsch 5 B1/1a	15x Sa, 26.01. – 15.06.2013, 08.30 – 10.00h René Stalder

English

Grundstufe (A0–A1)

S 11330 Elementary A0–A1 1. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Robin Denver
S 11331 Elementary A1 2. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 20.00 – 21.30h Maria Dänzer
S 11332 Elementary A1 3. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Maira Maters
S 11333 Elementary A1 4. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Maira Maters

Mittelstufe I (A2)

S 11335 Conversation Basic A2	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Joanne Hochstrasser
S 11336 Conversation Basic A2	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh
S 11337 Pre-Intermediate A2 1. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Robin Denver
S 11339 Pre-Intermediate A2 2. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h Robin Denver
S 11340 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Irene von Moos

Mittelstufe II (B1)

S 11341 Intermediate B1 1. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h Julian Exshaw
S 11345 Conversation Medium Level B1	15x Di, 08.01. – 14.05.2013, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy
S 11346 Conversation Medium Level B1	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Robin Denver

Fortgeschrittene (B2/C1)

S 11348 Cambridge First Certificate Course B2 (Examen Dez. 2013/Juni 2014) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00	15x Mi, 16.01. – 22.05.2013 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	Fr. 590.00 <i>(Je nach Anzahl TN günstiger)</i>
S 11349 FCE intensive speaking B2	8x Mo, 11.03. – 13.05.2013 19.45 – 20.45h Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 11350 Cambridge Advanced Certificate C1+ (Examen Juni/Dez. 2013) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00	15x Mo, 14.01. – 27.05.2013 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	Fr. 590.00 <i>(Je nach Anzahl TN günstiger)</i>
S 11351 CAE intensive speaking C1	8x Di, 12.03. – 14.05.2013 19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 11352 Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

S 11360 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt
--	---

Mittelstufe I (A2–B1)

S 11361 Français A2 (mit einfacher Konversation)	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt
S 11362 Français Conversation 1 B1/B1+	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt
S 11363 Conversation DELF B1+ (Vorbereitung DELF-Diplom B1 oder kaufmännische BM)	10x Mo, 21.01. – 22.04.2013 Fr. 300.00 18.00 – 19.40h Josiane Aeppli

Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)

S 11364 Français Conversation 2 B2	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt
S 11365 Diplomkurs DELF B2 2. Semester Einstufungstest, Prüfung: Mai/Juni 2013	15x Mo, 14.01. – 27.05.2013, 19.50 – 21.30h Josiane Aeppli

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

S 11370 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h Maria Lucia Fasanella
S 11371 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h Maria Lucia Fasanella
S 11371B Italiano A1 2. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore
S 11372 Italiano A1 3. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore
S 11373 Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Maria Lucia Fasanella

Mittelstufe I (A2–B1)

S 11374 Italiano A2 5. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore
S 11375 Italiano A2 7. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h Maria Lucia Fasanella
S 11376 Conversazione B1	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

S 11380 Español A0–A1 1. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Cristina Suanzes Bucher
S 11381 Español A1 2. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino von Wyl
S 11382 Español A1 4. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11383	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Español A2 5. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 11384	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h
Español A2 6. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 11385	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.30 – 20.00h
Conversación A2	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1–B2)	
S 11386	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h
Conversación B1	
S 11387	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.30 – 21.00h
Conversación B2+	

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 11303	Samstag, 26.01.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11304	Samstag, 23.02.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11305	Samstag, 23.03.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11306	Samstag, 27.04.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11307	Samstag, 25.05.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	
P 11308	Samstag, 22.06.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 17. Januar 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Brückenangebote 2013 am BWZ Obwalden

Anmeldefrist vom 18. Februar–15. März 2013

Brückenangebote stehen Jugendlichen offen, die trotz nachgewiesener Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA schulisches Brückenangebot

KBA kombiniertes Brückenangebot

IBA integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden oder eines anderen Zentralschweizer Kantons aufgenommen werden möchten, müssen ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Wer die Aufnahmekriterien erfüllt, wird von der Aufnahmekommission dem für den Bewerber/die Bewerberin geeignetsten Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung unvermindert fortgesetzt werden.

Die Schulen und Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen von der Website www.bwz-ow.ch/baow.htm heruntergeladen oder beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (E-Mail: bwz@ow.ch / Telefon 041 666 64 80) angefordert werden.

Bitte keine Anmeldung vor dem 18. Februar 2013!

Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.

Sarnen, 17. Januar 2013

**Berufs- und Weiterbildungszentrum
BWZ Obwalden, Telefon 041 666 64 80**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsstrassen. Ausbau Bahnhofstrasse Kägiswil, Sarnen, Abschnitt Brünigstrasse bis Brücke Sarneraa. Öffentliche Planauflage Gemeindekanzlei Sarnen

Das Bauprojekt (Planauflageprojekt) beinhaltet den Ausbau der Bahnhofstrasse in Kägiswil auf eine Breite von 6,50 m mit einem Rad- und Gehweg von 2,0 m Breite.

Das Projekt erfordert eine Bewilligung nach Artikel 17 der kantonalen Strassenverordnung (GDB 720.11). Der Regierungsrat entscheidet im Rahmen der Projektgenehmigung über sämtliche Bewilligungen sowie allfällige Einsprachen.

Das Projekt mit allen zugehörigen Unterlagen liegt in der Zeit vom 21. Januar bis 4. Februar 2013 auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf. Einsprachen sind schriftlich und begründet bis zum 4. Februar 2013 (Poststempel) eingeschrieben an folgende Adresse zu richten: Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen.

Sarnen, 16. Januar 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

28. Januar 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Albert Lukas, Gartenstrasse 21, Sarnen
Bauvorhaben: Anbau Werkstatt
Ort: Parzelle 2086, Gartenstrasse 21, Sarnen
Zonen: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Sachseln

Gesuchsteller/in: Paul Rohrer-Rechsteiner, Brünigstrasse 211a, Sachseln
Bauvorhaben: Einbau einer Holzschnitzelheizung (Projektänderung)
Ort: Parzelle 1100, Brünigstrasse 211a, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2–3 Geschosse (WG 2–3)
Naturgefahren: W 1

Gesuchsteller/in: Christoph Reinhard, Obkirchen 12, Sachseln
Bauvorhaben: Einbau eines Kamins auf dem Hausdach
Ort: Parzelle 2048, Obkirchen 12, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)

Giswil

Gesuchsteller/in: Zentralbahn AG, Bahnhofstrasse 23, 6362 Stansstad
Bauvorhaben: Rampen- und Treppenzugang für Personenunterführung
Ort: Parzellen 707, 609, 695, Gorgenareal, GB Giswil
Zonen: Öffentliche Zone (OEA)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W2, W0

Sarnen, 17. Januar 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Amt für Berufsbildung

Berufseinstieg unterstützen

Die Berufsintegrationsberatung ist dem Amt für Berufsbildung unterstellt. Sie betreut und unterstützt Jugendliche im Bereich des Überganges der Sekundarstufe II in die berufliche Grundbildung. Wir suchen per 1. August 2013 eine/n

Berufsintegrationsberater/in 50%-Pensum

In dieser vielseitigen Funktion arbeiten Sie mit verschiedenen Partnern der Nahtstelle Sekundarstufe I–II zusammen und fördern aktiv die Optimierung des Überganges in die berufliche Grundbildung. Sie leiten das Case Management Berufsbildung Obwalden und die fachkundige individuelle Begleitung mit dem Ziel, dass Jugendliche mit Schwierigkeiten den Einstieg oder den Verbleib in der beruflichen Grundbildung erfolgreich meistern. Die Leitung von Projekten, die Mitarbeit in kantonalen, regionalen und schweizerischen Arbeitsgruppen gehören mit zu den Schwerpunkten dieser herausfordernden Aufgabe.

Sie sind eine kommunikative und sozialkompetente Persönlichkeit und verfügen über den Abschluss einer Fachhochschule oder höheren Berufsbildung. Sie sind mit dem Berufsbildungssystem vertraut und bringen Erfahrungen in beratender Tätigkeit sowie Kenntnisse im Projektmanagement mit.

Sie arbeiten gerne selbständig, sind zuverlässig, exakt und speditiv. Gute EDV-Kenntnisse und eine effiziente Arbeitsweise runden Ihr Profil ab.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 25. Januar 2013. Bitte senden Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Urs Burch, Leiter Amt für Berufsbildung, Telefon 041 666 64 91 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.beruf.ow.ch.

Sarnen, 17. Januar 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Kantonsschule

Umfassende, lebensnahe Bildung vermitteln

Die Kantonsschule Obwalden in Sarnen ist ein Langzeitgymnasium mit ca. 380 Studierenden und 55 Lehrpersonen. Für das Schuljahr 2013/14 vergeben wir folgenden Lehrauftrag:

Informatik (ca. 20–30 %-Pensum)

Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt ein abgeschlossenes Fachstudium sowie ein Lehrdiplom für die Sekundarstufe II voraus.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden mit einem Ihrer Aufgabe entsprechenden Lohn und guten Sozial- sowie Versicherungsleistungen.

Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 15. Februar 2013 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Patrick Meile, Rektor, oder Alex Birrer, Prorektor, Telefon 041 660 48 44. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.obwalden.ch/stellenbörse oder www.ksobwalden.ch.

Sarnen, 17. Januar 2013

Personalamt

Gerichte

Gerichtliches Verbot

Die Eigentümerin der Parzelle Nr. 1777, Industriestrasse 21 und 23, Grundbuch Alpnach, lässt allen Unberechtigten das Abstellen von Fahrzeugen auf dieser Parzelle gerichtlich verbieten. Berechtigte sind insbesondere Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit. Die Besucherparkplätze dürfen von Kunden der Eigentümerin oder der Mieter für maximal 1½ Stunden benutzt werden.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 17. Januar 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 26126 über Fr. 3'000.–, errichtet am 5. Mai 1941, Pfandstelle 1 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 5D45, haftend auf der Parzelle Nr. 853, Grundbuch Sarnen, Güglen

heutige Grundeigentümerin: Brigitte Lötscher-Fanger, Mühleweg 4a, 6045 Meggen

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 17. Januar 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Anwaltskommission. Eintragung in die öffentliche Liste

Gemäss Entscheid der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 15. Januar 2013 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 21 ff. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes

fes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in die Öffentliche Liste des Kantons Obwalden eingetragen:

Name	Vorname	Titel	Geschäftsadresse
Kloth	Heinrich-Thomas	Rechtsanwalt	Allmendweg 3, 6055 Alpnach Dorf

Sarnen, 17. Januar 2013

Der Präsident

Gemeinde Sarnen

Korporation Schwendi

Oberallmend–Hinteregg

Bauern, die im Sommer 2013 in die Hinteregg Rinder, Galtkühe oder Mutterkühe auftreiben wollen, haben die Stückzahl bis 1. Februar 2013 beim Oberallmendverwalter Kurt Kathriner, Chaltibach, Telefon 041 660 65 82, zu melden.

Gemäss Oberallmendverordnung Art. 17 erlischt bei verspäteter Anmeldung der Anspruch auf Berücksichtigung.

Stalden, 14. Januar 2013

Korporationsrat Schwendi

Einwohnergemeinde Sarnen. Ergebnis der Urnenabstimmung vom 13. Januar 2013

Beschluss des Einwohnergemeinderates über die Genehmigung des Budgets 2013 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 1'550'295.–

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		7'120
Eingegangene Stimmzettel		2'282
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) leere	16	
b) ungültige	31	47
In Betracht fallende Stimmzettel		2'235
Zahl der abgegebenen Stimmen	JA	1'262
Zahl der abgegebenen Stimmen	NEIN	973
Stimmbeteiligung		32,05 %

Die Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmungen ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss spätestens am Montag, 21. Januar 2013, bei der Beschwerdeinstanz eintreffen.

Sarnen, 14. Januar 2013

Gemeindekanzlei Sarnen

Musikschule Sarnen. Veranstaltung

Stubete. Ein Projekt der Musikschule Sarnen

Donnerstag, 24. Januar 2013, 19.00 Uhr, Restaurant Rössli, Stalden

Platzreservation für Nachtessen empfohlen:

Telefon 041 660 80 60 / landgasthof@roessli-stalden.ch

Sarnen, 17. Januar 2013

Musikschule Sarnen

Gemeinde Giswil

Teilsame Grossteil. Teilenversammlung vom 30.01.2013, 20.00 Uhr, Gasthof Grossteil

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Jahresbericht
4. Protokoll vom 26.04.2012
5. Rechnungsablage, Revisorenbericht, Honorare
6. Bauwesen
 - a) Arnistrasse Spritzbelag und Rutschsanierung
 - b) Weg Sattel-Miesen
 - c) Jauchekasten Oberst Fluonalp
7. Wahl des Präsidenten
8. Projekt Lengegg

Antrag: Anteil Stockwerkeigentum
Kompetenzerteilung an Teilenrat:
Weiterentwicklung der Zusammenarbeit

9. Alpkosten
10. Versteigerung Feldmoos Streue
11. Verschiedenes

Giswil, 17. Januar 2013

Der Teilerrat

Gemeinde Engelberg

Reglement über die Hundehaltung und die Hundesteuer der Einwohnergemeinde Engelberg. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten von Reglement und Tarif

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 4. September 2012 das Reglement über die Hundehaltung und die Hundesteuer der Einwohnergemeinde Engelberg vom 14. Dezember 2011 genehmigt. Das Reglement trat mit Genehmigung durch den Regierungsrat in Kraft.

Mit Beschluss vom 11. Dezember 2012 hat der Regierungsrat den Tarif betreffend Hundesteuer vom 12. November 2012 vorbehältlich Art. 2 genehmigt. Die Steuer pro Hund beträgt CHF 150.–. Der Tarif trat auf 1. Januar 2013 in Kraft.

Engelberg, 11. Januar 2013

Einwohnergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

3. Januar 2013

Elektro Wallimann, in Alpnach, CH-140.1.004.355-0, Hostett 4, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung von Elektro-, Telekommunikations-, TV- und Informatikinstallationsarbeiten sowie Handel mit Produkten in diesen Gebieten. Eingetragene Personen: Wallimann, René, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2013

Life Nutrition GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.356-7, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. Dezember 2012. Zweck: Betreibung von e-Handelsplattformen, die Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an

anderen Gesellschaften im In- und Ausland, die Beratung sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 27. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Escholzmatt-Marbach und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

3. Januar 2013

Ambiente Suisse GmbH, in Engelberg, CH-100.4.019.784-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 22. März 2012, Seite 0, Publ. 6605478). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

3. Januar 2013

Carta-Invest AG, in Engelberg, CH-100.3.020.292-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 7. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6965796). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

3. Januar 2013

CES Bauingenieur AG, in Sarnen, CH-140.9.000.685-3, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 25 vom 6. Februar 2009, Seite 16, Publ. 4866350), mit Hauptsitz in: Hergiswil NW. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser, Roger, von Engelberg, in Sarnen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelprokura].

3. Januar 2013

Chico Salescontrol GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.360-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2012, Seite 0, Publ. 6862114). Firma neu: *Chico Salescontrol GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

ComFinEx GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.673-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6559038). Firma neu: *ComFinEx GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 4. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Consultix GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.031-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 31. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6697550). Firma neu: *Consultix GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Elvesa GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.213-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2012, Seite 0, Publ. 6862116). Firma neu: *Elvesa GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Finanz und Treuhand AG Wilen SZ, bisher in Freienbach, CH-130.0.012.207-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 6. April 2011, Seite 0, Publ. 6108408). Gründungsstatuten: 3. Mai 2001, Statutenänderung: 27. November 2012. Firma neu: *Finanz und Treuhand AG Alpnach OW*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Pensionskasse Novartis, in Basel, die folgenden Liegenschaften in Sektion VII des Grundbuchs Basel, nämlich die Parzellen 1925, 2835 und 2860, je mit Wohngebäuden, zum Preis von höchstens CHF 28'000'000.– zu übernehmen.]

3. Januar 2013

Haus 100 AG, in Engelberg, CH-140.3.000.129-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6894666). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnatmann, Kathren, deutsche Staatsangehörige, in Zarten (DE), mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Januar 2013

Indupart Sales GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.328-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2012, Seite 0, Publ. 6863948). Firma neu: *Indupart Sales GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

ITT Engineering GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.939-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 27. März 2012, Seite 0, Publ. 6611596). Firma neu: *ITT Engineering GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember

2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

JnB International GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.386-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 2. August 2012, Seite 0, Publ. 6794922). Firma neu: *JnB International GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 4. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Kalini GmbH, bisher in Sins, CH-400.4.033.066-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2010, Seite 1, Publ. 5731066). Gründungsstatuten: 17. Juni 2010, Statutenänderung: 30. November 2012. Firma neu: *hww consultant GmbH*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Bahnhofstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen an Bauten und Immobilien. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dahinden, Dora Helene, von Schüpfheim, in Fenkrieden (Sins), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 22 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieland, Heinz Walter, von Trüllikon, in Stansstad, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 22 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

3. Januar 2013

Lemie GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.377-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2012, Seite 0, Publ. 6863952). Firma neu: *Lemie GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

NTR GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.399-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 6. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6536700). Firma neu: *NTR GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

PEG Plant Engineering GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.880-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 13. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6503312). Firma neu: *PEG Plant Engineering GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom

6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Print Media Agentur GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.152-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 26. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6736302). Firma neu: *Print Media Agentur GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 4. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

SAE pro GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.943-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 14. April 2011, Seite 0, Publ. 6121846). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grisiger, Thomas, von Sachseln, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

3. Januar 2013

TeleExcellence AG, in Sarnen, CH-140.3.003.924-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 17. April 2012, Seite 0, Publ. 6639570). Firma neu: *TeleExcellence AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 4. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

Vectigalia AG, in Kerns, CH-509.3.000.305-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. April 2009, Seite 12, Publ. 4994916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dillier, Hanny, von Kerns, Sarnen und Zürich, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Johann, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

3. Januar 2013

Verband Innerschweizer Feuerungskontrolleure (VIF), bisher in Luzern, CH-100.6.027.640-5, Verein (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2010, Seite 13, Publ. 5731530). Gründungsstatuten: 23. September 1994, Statutenänderung: 27. Mai 2011. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Eichstrasse 1, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbacher, Peter, von Nebikon, in Luzern, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser, Beat, von Engelberg, in Stans, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Am-

berg, Walter, von Luzern und Ebikon, in Inwil, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Aktuar ohne Zeichnungsberechtigung]; Wieland, Jonas, von Kriens und Ebikon, in Sarnen, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. Januar 2013

37 degrees AG, in Sarnen, CH-170.3.023.865-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6486276). Firma neu: *37 degrees AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 6. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

3. Januar 2013

D-D Cars Engelberg Djordjic, in Engelberg, CH-140.1.002.846-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 95 vom 18. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3934812). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Die Aktiven und Passiven sind an die D D Cars Engelberg GmbH (CH-140.4.004.306-3), in Engelberg übertragen worden.

3. Januar 2013

Rohrer Isoliertechnik, in Sarnen, CH-140.1.002.219-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 174 vom 7. September 2000, Seite 6132). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

4. Januar 2013

Server Point AG, in Sarnen, CH-140.3.004.357-8, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Januar 2013. Zweck: Erbringung von IT-Dienstleistungen, insbesondere im Zusammenhang mit cloud computing. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 4. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Omlin, Andreas, von Sachseln, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2013

AM Fine Food GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.872-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 4. Februar 2008, Seite 10, Publ. 4321308). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. Januar 2013

Pyrus AG, in Sarnen, CH-100.4.022.806-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6992480). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Grossdietwil (CH-100.9.024.548-0)].

4. Januar 2013

Stiftung Betagtenheim Kerns, in Kerns, CH-140.7.000.788-8, Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 18. September 2012, Seite 0, Publ. 6852090). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier Philipp Treuhand GmbH (CH-140.4.002.483-9), in Sarnen, Revisionsstelle.

4. Januar 2013

Wellvision GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.860-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 4. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6750004). Statutenänderung: 3. Januar 2013. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen.

7. Januar 2013

AMSTROM AG, in Sachseln, CH-140.3.004.358-3, Ried Ost 3, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. Januar 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Projektierung und der Bau von elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen sowie der Handel mit elektrischen Maschinen, Apparaten und Bedarfsartikeln. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Auf Beschluss der Generalversammlung kann die Mitteilung in einem nicht eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 7. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Ah, Martin, von Sachseln, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2013

Coiffeur Fanger, Inhaberin Denise Vetter-Fanger, in Lungern, CH-140.1.004.359-2, Brünigstrasse 56, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Coiffeurgeschäft sowie Handel mit Pflegeprodukten. Eingetragene Personen: Vetter-Fanger, Denise, von Sarnen, in Lungern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Vetter-Fanger, Stefan, von Escholzmatt-Marbach, in Lungern, mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2013

Emile Passagne du Quercy, in Alpnach, CH-140.1.004.360-0, Untere Gründlistrasse 24, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Consulting, Projektleitung, Business Travel-Management, Verlag und E-Publishing. Eingetragene Personen: Passagne du Quercy, Emile, britischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Passagne du Quercy, Monika, deutsche Staatsangehörige, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2013

Hotel Krone - Dominik Stamm, in Kerns, CH-140.1.004.361-1, Dorfstrasse 18, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Hotellerie und Gastronomie. Eingetragene Personen: Stamm, Dominik, von Schleithem, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. Januar 2013

Tenere AG, in Sarnen, CH-140.3.004.362-2, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Januar 2013. Zweck: Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung eigenen Vermögens. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 4. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 17. Januar 2013

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *Alsiesta in Liquidation*, in Alpnach (CH-140.3.000.013-6)
- *Consulta Sarnen AG*, in Sarnen (CH-140.3.000.644-4)
- *COpharmaSWISSECOmpagnie AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.866-3)
- *Emigro GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.421-3)
- *Exportauto Sarnen GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.422-9)
- *Five Stars-Visions Mediaproductions AG in Liquidation*, in Sarnen (CH-140.3.001.404-1)
- *Fun Sail Matheis*, in Alpnach (CH-140.1.001.198-5)

- *Gabeti Pharmaceuticals Trading SA*, in Engelberg (CH-140.3.003.611-4)
- *Hans Windlin*, in Sachseln (CH-140.1.002.181-4)
- *HTS High Tech Sarnen AG*, in Sarnen (CH-140.3.000.931-2)
- *International Capital Development Switzerland GmbH*, in Sarnen (CH-150.4.000.088-6)
- *Interpire AG*, in Sarnen (CH-140.3.001.108-7)
- *Klara & Partner AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.822-5)
- *Krauer Express-Kurier*, Import, Export, in Giswil (CH-140.1.002.197-2)
- *Medinella AG*, in Sarnen (CH-140.3.001.263-8)
- *New Castle Holding AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.474-8)
- *Principala ImmolInvest AG*, in Alpnach (CH-092.3.008.573-5)
- *Seehaus AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.590-4)
- *Strandhill GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.423-7)
- *Structured Finance Fund AG*, in Alpnach (CH-440.3.004.259-5)
- *Texas Billy Investment AG in Liquidation*, in Sarnen (CH-140.3.001.400-9)
- *VENSWISS GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.002.930-7)
- *Winners Point AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.780-1)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antoni-strasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 16. Januar 2013

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

- *AK Anlage & Kapital AG*, in Alpnach (CH-020.3.913.008-0)
- *ARBOR Real Estate GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.937-1)
- *INTELLECT Business Consulting AG*, in Alpnach (CH-020.3.928.440-2)

- *LS Invest AG*, in Alpnach (CH-140.3.003.427-1)
- *Projekt Kassel I AG*, in Alpnach (CH-150.3.001.469-9)
- *Simon Verlag AG*, in Alpnach (CH-053.3.007.261-5)
- *SPRE South Pacific Renewable Energy GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.245-5)
- *Titan Invest AG*, in Alpnach (CH-217.0.130.846-2)

Sarnen, 16. Januar 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
 Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
 Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
 Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
 www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
 6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
 Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
 Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
 bei der Publicitas oder unter
 www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
 und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
 Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.